

Les annexes du tome I

Annexe 1

Le corrigé des exercices

الإجابات الصحيحة
لتمارين الكتاب

Corrigé 1-1

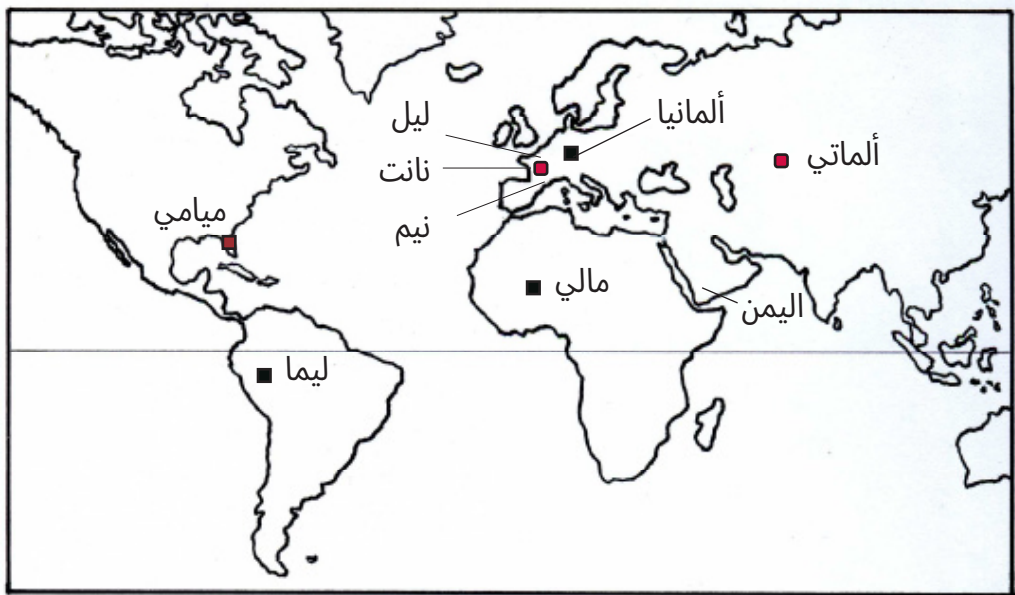
ليمني -> يمنية	مالي -> مالية	ألماني -> ألمانية	ليلي -> ليلية
Yéménite (f) Yéménite (m)	Financière Financier	Allemande Allemand	Lilloise Lillois
نيلي -> نيلية	نانتى -> نانثية	مائي -> مائية	لينيني -> لينينية
"Nilienne" "Nilien"	Nantaise Nantais	Aquatique (f) Aquatique (m)	Léniniste (f) Léniniste (m)
= indigo			

Corrigé 1-2

المال -> مالي	الأمل -> أملي	الألم -> ألمي	الماء -> مائي
Mon argent L'argent	Mon espoir L'espoir	Ma douleur La douleur	Mon eau L'eau

Corrigé 1-3

مال -> مالي مالية	ماء -> مائي مائية	اليمن -> يماني يمنية	ليل -> ليلي ليلية
Financière Financier Argent	Aquatique (f) Aquatique (m) Eau	Yéménite (f) Yéménite (m) Le Yémen	Lilloise Lillois Lille
النيل -> نيلي نيلية			
"Nilienne" "Nilien" Le Nil			



Sem 1
Exer 2
Page 18

Corrigé 2-2

- ١١ - يا ليلي، أنت ؟ ☐ ليلي ☒ ليلية
Laylâ ! Tu es lilloise ?
- ١٢ - يا أماليا، أنت ؟ ☐ ألماني ☒ ألمانية
Amâlyâ ! Tu es allemande ?
- ١٣ - يا أمين، أين ؟ ☒ أنت ☐ أنتِ
Amîn ! Où es-tu ?
- ١٤ - يا مي، أين ؟ ☐ أنت ☒ أنتِ
May ! Où es-tu ?
- ١٥ - يا ماما، أين ؟ ☐ أنت ☒ أنتِ
Maman ! Où es-tu ?
- ١٦ - أمينة . ☒ أنا ☐ أنتِ
Je suis Amîna. / Je suis honnête.
- ١٧ - أمين . ☒ أنا ☐ أنتِ
Je suis Amîn. / Je suis honnête.
- ١٨ - الماء ؟ ☐ من ☒ أين
Où est l'eau ?
- ١٩ - التين ؟ ☐ من ☒ أين
Où est la figue ?
- ٢٠ - ليما ؟ ☐ أنا ☒ أين
Où est Lima ? / Où se trouve Lima ?

Corrigé 2-1

- ١ - ليليان ☐ ليلي ☒ ليلية
Lilianne est lilloise.
- ٢ - ناتالي ☒ ألمانية ☐ ألماني
Nathalie est allemande.
- ٣ - ماما ☐ يمني ☒ يمنية
Maman est yéménite.
- ٤ - يا مي، أنت ؟ ☐ نانتي ☒ نانتيه
May ! Tu es nantaise ?
- ٥ - ماما ☐ أمين ☒ أمينة
Maman est honnête.
- ٦ - أنا ليل . ☒ من ☐ أين
Je suis de Lille.
- ٧ - من أنت ؟ ☐ من ☒ أين
D'où es-tu ? / D'où viens-tu ?
- ٨ - أنا مي . أنا ☐ ألماني ☒ ألمانية
Je suis May. Je suis allemande.
- ٩ - المال ؟ ☐ من ☒ أين
Où est l'argent ?
- ١٠ - أين أنت، يا ؟ ☐ النيل ☒ أمي
Où es-tu, maman ?

Sem 1
Exer 3
Page 18



Corrigé 3-1

- Je suis Nathalie. **أنا ناتالي .**
- Je suis Léna. **أنا لينا .**
- Qui es-tu ? **من أنت ؟**
- Où est Léna ? **أين لينا ؟**
- Où est Lille ? **أين ليل ؟**
- Où est le Mali ? **أين مالي ؟**
- Où est le Nil ? **أين النيل ؟**
- Qui est Nathalie ? **من ناتالي ؟**
- Tu es mon espoir. **أنت أمني .**
- Où est mon argent ? **أين مالي ؟**

Corrigé 3-2

- Je suis Layla. **أنا ليلي .**
- Je suis de Nîmes. **أنا من نيم .**
- Où es-tu ? **أين أنت ؟**
- D'où es-tu ? **من أين أنت ؟**
- Où est l'eau ? **أين الماء ؟**
- Tu es honnête. **أنت أمين .**
- Où la mère d'Amîn ? **أين أم أمين ؟**
- Où est Nathalie ? **أين ناتالي ؟**
- Tu es ma douleur. **أنت أمني .**
- Le Mali est mon espoir. **مالي أمني .**

- Je suis Amîn. / Je suis honnête. **أنا أمين .**
- Qui es-tu ? **من أنت ؟**
- Où se trouve Lille ? **أين ليل ؟**
- Qui es-tu ? Tu es Manal ? **أنت منال ؟**
- Où est maman ? **أين ماما ؟**
- Où est la maman ? **أين الماما ؟**
- Où est l'Allemagne ? **أين ألمانيا ؟**
- Où est l'argent ? **أين المال ؟**
- Tu es mon espoir. **أنت أمني ؟**
- Je suis plein d'espoir. **أنا مليء بالأمل**

Corrigé 4

الأردن	أردني	أردنية	تركيا	تركي	تركية
إيران	إيراني	إيرانية	اليابان	ياباني	يابانية
ألبانيا	ألباني	ألبانية	فنلندا	فنلندي	فنلندية
ليبيا	ليبي	ليبية	النيجال	نيجالي	نيجالية
لبنان	لبناني	لبنانية	مدريد	مدريدي	مدريدية
برلين	برليني	برلينية	لندن	لندني	لندنية
عدن	عدني	عدنية	برن	برني	برنية
عنابة	عنابي	عنابية	بابل	بابلي	بابلية
عمان	عماني	عمانية	مكة	مكي	مكية
دبلن	دبلني	دبلنية	أدنبرة	أدنبري	أدنبرية

Sem 2
Exer 5
Page 32

Corrigé 5-1

تركي -> تركية

Turque Turc

لبناني -> لبنانية

Libanaise Libanais

أمير -> أميرة

Princesse Prince

ملك -> ملكة

Reine Roi

كبير -> كبيرة

Grande Grand

كلب -> كلبة

Chienne Chien

ياباني -> يابانية

Japonaise Japonais

إيراني -> إيرانية

Iranienne Iranien

بلد -> بلدية

Municipale Municipal Pays / Commune

ملك -> ملكية

Royale Royal Roi

بنك -> بنكية

Bancaire (f) Bancaire (m) Banque

مال -> مالية

Financière Financier Argent

أدب -> أدبية

littéraire (f) littéraire (m) littérature

علم -> علمية

scientifique (f) scientifique (m) science

كلب -> كلبي

Canine Canin Chien

فن -> فنية

Artistique (f) Artistique (m) Art

Corrigé 5-2

الملعب -> ملعب

Ton gymnase Mon gymnase Le gymnase

المكتب -> مكتبي

Ton bureau Mon bureau Le bureau

الدار -> داري

Ta maison Ma maison La maison

البيت -> بيتي

Ta maison Ma maison La maison

البنك -> بنكي

ta banque ma banque la banque

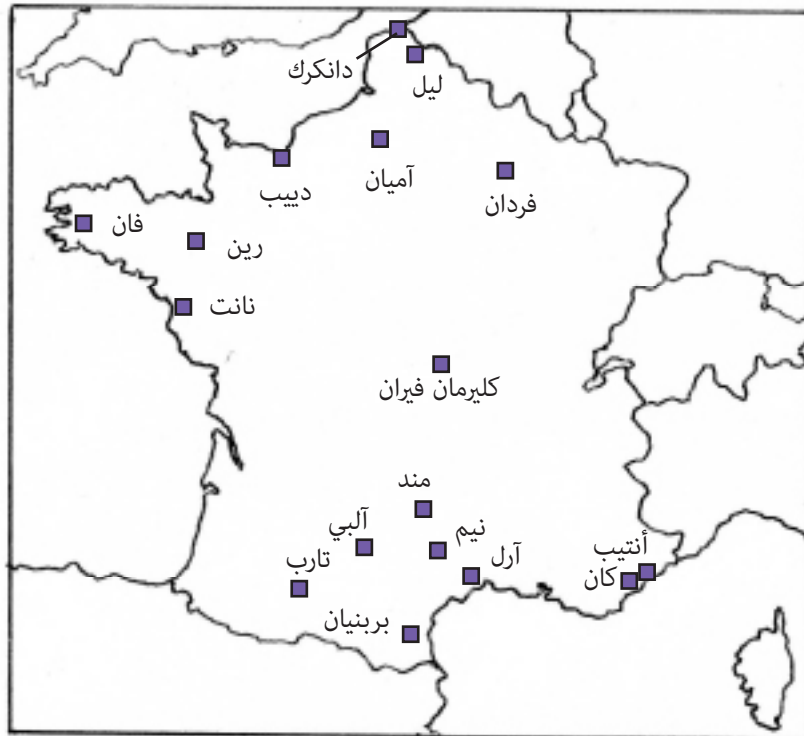
الكلب -> كلبي

Ton chien Mon chien Le chien

الكتاب -> كتابي

Ton livre Mon livre Le livre

Corrigé 5-3



Sem 2
Exer 7
Page 35

Corrigé 7-6

travailler

أعمل

تعمل

تعملين

يعمل

تعمل

Corrigé 7-5

savoir

أدري

تدري

تدرين

يدري

تدري

Corrigé 7-4

monter (tr)

أركب

تركب

تركيين

يركب

تركب

Corrigé 7-3

écrire

أكتب

تكتب

تكتبين

يكتب

تكتب

Corrigé 7-2

savoir

أعرف

تعرف

تعرفين

يعرف

تعرف

Corrigé 7-1

savoir

أعلم

تعلم

تعلمين

يعلم

تعلم

Corrigé 7-12

souffrir

أتألم

تألم

تألمين

يتألم

تألم

Corrigé 7-11

regretter

أتندم

تندم

تندمين

يتندم

تندم

Corrigé 7-10

se rebeller

أتمرد

تتمرد

تتمردين

يتمرد

تتمرد

Corrigé 7-9

hésiter

أتردد

تتردد

تترددين

يتردد

تتردد

Corrigé 7-8

parler

أتكلم

تتكلم

تتكلمين

يتكلم

تتكلم

Corrigé 7-7

apprendre

أتعلم

تتعلم

تتعلمين

يتعلم

تتعلم

Sem 2
Exer 8
Page 35

Corrigé 8-2

Corrigé 8-1

١١ - أنا عند كمال ☐ المكتب

Je suis chez Kamal.

١٢ - أنا مع المكتبة ☐ نبيلة

Je suis avec Nabila.

١٣ - بنتك كبير ☐ كبيرة

Ta fille est grande.

١٤ - ابن عبد الكريم كريم ☐ كريمة

Le fils de Abdulkarim est généreux.

١٥ - من العربية ؟ يتكلم ☐ يلعب

Qui parle arabe ?

١٦ - من الألمانية ؟ يعرف ☐ يدري

Qui sait l'allemand ?

١٧ - اليابانية . أتعلم ☐ أدري

J'apprends le japonais.

١٨ - أين ؟ مكتبة ☐ المكتبة

Où est la bibliothèque ?

١٩ - مع أنت ؟ من ☐ أين

Avec qui es-tu ?

٢٠ - من أنت ؟ من ☐ أين

D'où es-tu ? / D'où viens-tu ?

١ - البنك كبير ☐ كبيرة

La banque est grande.

٢ - الدار كبير ☐ كبيرة

La maison est grande.

٣ - أم مالك يماني ☐ يمنية

La mère de Malik est yéménite.

٤ - أم كمال كبيرة ☐ كبير

La mère de Malik est grande / âgée.

٥ - بنت كمال أمينة ☐ أمين

La fille de Kamal est honnête.

٦ - ابنك أمين ☐ أمينة

Ton fils est honnête.

٧ - الكتاب عربي ☐ عربية

Le livre est arabe.

٨ - لمن الكتاب ؟ عربي ☐ العربي

A qui est le livre arabe ?

٩ - أنا المكتب . في ☐ من

Je suis au bureau.

١٠ - أنا في اليابان ☐ يابان

Je suis au Japon.

Sem 2
Exer 9
Page 36

Corrigé 9

- Où est mon fils ? أين ابني ؟
J'ai un livre allemand : عندي كتاب ألماني
Où est ta maison ? أين دارك ؟ / أين بيتك ؟
Où est ta fille ? أين بنتك ؟
Où est ta banque ? أين بنكك ؟
Je n'ai pas un film japonais : ما عندي فيلم ياباني
Qui est au Japon ? من في اليابان ؟
J'ai mille livres : عندي ألف كتاب
Où est le prince ? أين الأمير ؟
Qui est avec le roi ? من مع الملك ؟

- J'ai un livre arabe. عندي كتاب عربي :
As-tu un téléphone ? عندك تلفون ؟ :
Où est mon téléphone ? أين تلفوني ؟ :
Je n'ai pas un livre hébraïque. ما عندي كتاب عبري :
Où est ton livre ? أين كتابك ؟ :
As-tu un film arabe ? عندك فيلم عربي ؟ :
Où est ton fils ? أين ابنك ؟ :
Je n'ai aucun espoir. ما عندي أي أمل :
Qui sait où est le chien ? من يعرف أين الكلب ؟ :
Qui travaille à la bibliothèque ? من يعمل في المكتبة ؟ :

Sem 2
Exer 10
Page 36

Corrigé 10-2

- Dans quelle banque travailles-tu ? في أي بنك تعمل ؟
A la banque libanaise. في البنك اللبناني .
Avec travailles-tu, Marie ? مع من تعملين يا ماري ؟
Avec mon père. مع أبي .
N'as-tu pas d'espoir ? ما عندك أمل ؟
Si, j'ai un grand espoir. نعم ... عندي أمل كبير .
Où est ton fils ? أين ابنك ؟
Moon fils est à la banque. ابني في البنك .
Que penses-tu du pays ? ما رأيك بالبلد ؟
Je suis plein d'espoir. أنا مليء بالأمل .

Corrigé 10-1

- D'où es-tu, Amin ? - من أين أنت يا أمين ؟
Je suis de Berlin. - أنا من برلين .
Parles-tu japonais ? - تتكلم اليابانية ؟
Oui, je parle japonais. - نعم، أتكلم اليابانية .
As-tu un livre arabe ? - عندك كتاب عربي ؟
Non, je n'ai pas un livre arabe. - لا ، ما عندي كتاب عربي .
As-tu un film turc ? - عندك فيلم تركي ؟
Oui, j'ai mille films turcs. - نعم، عندي ألف فيلم تركي .
As-tu un espoir ? - عندك أمل ؟
Non, je n'ai pas d'espoir. - لا ، ما عندي أمل .

Qui est avec Papa ?	من مع بابا ؟	Qui est avec toi ?	من معك ؟
Qui est avec toi à la maison ?	من معك في البيت ؟	Avec qui es-tu ?	أنت مع من ؟
Avec qui es-tu en ville ?	مع من أنت في المدينة ؟	Avec qui es-tu ?	مع من أنت ؟
Qui est avec toi en bibliothèque / librairie ?	من معك في المكتبة ؟	Je suis avec le prince.	أنا مع الأمير
Es-tu à la bibliothèque / librairie avec Ali ?	أنت في المكتبة مع علي ؟	Je suis avec la reine.	أنا مع الملكة
Où la bibliothèque / librairie arabe ?	أين المكتبة العربية ؟	Qui est chez toi ?	من عندك ؟
Je suis à la bibliothèque / librairie japonaise.	أنا في المكتبة اليابانية	Le chien est-il chez toi ?	الكلب عندك ؟
Kamâl est avec moi au gymnase.	كمال معي في الملعب	D'où es-tu / D'où viens-tu ?	من أين أنت ؟
Kamâl et moi sommes au temple.	أنا وكمال في المعبد	D'où vient Amîna ?	من أين أمينة ؟

D'où viens-tu, Abdulkarîm ?	من أين أنت يا عبد الكريم ؟	Les mères de Kamâl et de Kâmil sont à l'usine.	أم كمال وأم كامل في المعمل
D'où viens-tu, Umm Alî ?	من أين أنت يا أم علي ؟	Ma mère et la tienne sont au bureau.	أمي وأمك في المكتب
Qui travaille avec toi au bureau ?	من يعمل معك في المكتب ؟	Mon fils et le tien sont au gymnase.	ابني وابنك في الملعب
Qui joue avec toi au stade ?	من يلعب معك في الملعب ؟	Ma fille et la tienne sont à la bibliothèque.	بنتي وبنتك في المكتبة
Où apprends-tu l'arabe ?	أين تتعلم العربية ؟	Amîna, où est Papa ?	أين بابا يا أمينة ؟
Avec qui apprends-tu l'arabe, Amîna ?	مع من تتعلمين العربية يا أمينة ؟	Marie, où est Maman ?	أين ماما يا ماري ؟
A qui écris-tu, maman ?	لمن تكتبين يا ماما ؟	Où se trouve la maison de Marie et d'Alain ?	أين دار ماري وألان ؟
Papa, avec qui parles-tu ?	مع من تتكلم يا بابا ؟	Maman, qui est à la maison ?	من في الدار يا ماما ؟
Oui... qui est à l'appareil ?	نعم ... من يتكلم ؟	Ali, qui est au gymnase ?	من في الملعب يا علي ؟
Umm Alî, elle est où Umm Kamâl ?	أين أم كمال يا أم علي ؟	Alâ', qui est au grand stade ?	أين الملعب الكبير يا علاء ؟
Maman, Papa travaille où ?	أين يعمل بابا يا ماما ؟	Où est ton bureau, Imâd-ad-dîn ?	أين مكتبك يا عماد الدين ؟
Où est le grand temple japonais ?	أين المعبد الياباني الكبير ؟	Où est ton fils, Kamâl ad-dîn ?	أين ابنك يا كمال الدين ؟

Sem 2
BILAN
Page 42



Bilan 1

j'apprends	أتعلم
je parle	أتكلم
je sais	أعرف / أدري
j'écris	أكتب
je joue	ألعب
mon cousin	ابن عمي
devant	أمام
prince	أمير
princesse	أميرة
mon prince	أميري
où ?	أين ؟
la porte	الباب
la fille	البنات
la cousine	بنت العم
ma cousine	بنت عمي

la banque
la maison
le monde
le Monde arabe
les Arabes
arabe (m.)
arabe (f.)
j'ai
tu as
le film
grand
grande
le livre
généreux
généreuse

Bilan 2

البنك
الدار / البيت
العالم
العالم العربي
العرب
عربي
عربية
عندي
عندك
الفيلم
كبير
كبيرة
الكتاب
كريم
كريمة

chien
comment ?
non
je ne sais pas
l'eau
l'argent
avec
avec moi
avec toi
l'usine
le bureau
le stade
le roi
la reine
Qui ?

Bilan 3

كلب
كيف ؟
لا
لا أدري
الماء
المال
مع
معي
معك
المعمل
المكتب
الملعب
الملك
الملكة
من ؟

D'où ?	من أين ؟
noble	نبيل / نبيلة
oui	نعم
tu parles (m.)	تتكلم
tu parles (f.)	تتكلمين
tu apprends (m.)	تتعلم
tu apprends (f.)	تتعلمين
ma maison	داري / بيتي
mon bureau	مكثبي
ma fille	بنتي
mon fils	ابني
ta maison	دارك / بيتك
ton fils	ابنك
bibliothèque	مكتبة
mon livre	كتابي



Bilan 5

Je parle arabe.	أتكلم العربية
Je suis à la maison.	أنا في الدار
J'apprends l'arabe avec mon père.	أتعلم العربية مع أبي
Où apprends-tu l'arabe, Amina ?	أين تتعلمين العربية يا أمينة ؟
Où parles-tu en arabe, Amin ?	أين تتكلم العربية يا أمين ؟
Amin parle arabe avec toi.	يتكلم أمين العربية معك
Amin apprend l'arabe à la maison.	يتعلم أمين العربية في الدار
Nabila parle arabe avec moi.	تتكلم نبيلة العربية معي
Je suis libanais.	أنا لبناني
J'apprends l'arabe libanais.	أتعلم العربية اللبنانية
Qui parle l'arabe libanais ?	من يتكلم العربية اللبنانية ؟
Parles-tu l'arabe avec ta mère ?	تتكلم العربية مع أمك ؟
Qui parle avec le prince ?	من يتكلم مع الأمير ؟
Où est le fils du prince ?	أين ابن الأمير ؟
Qui est devant le roi ?	من أمام الملك ؟

Bilan 6

Où est ma fille ?	أين بنتي ؟
J'ai un livre arabe.	عندي كتاب عربي
Où est ta maison ?	أين دارك / بيتك ؟
Où est ta fille ?	أين بنتك ؟
Où est ta banque ?	أين بنكك ؟
J'ai un film arabe ?	عندي فيلم عربي
Qui est au Liban ?	من في لبنان ؟
J'ai mille livres.	عندي ألف كتاب
Où est le prince ?	أين الأمير ؟
Qui est le prince du pays ?	من أمير البلاد ؟
Je suis du Liban.	أنا من لبنان
Qui sait où est Nabila ?	من يدري أين نبيلة ؟
Comment parles-tu avec ta mère, Ali ?	كيف تتكلم مع أمك يا علي ؟
Qui est avec toi, Nabila ?	من معك يا نبيلة ؟
Je suis à la bibliothèque.	أنا في المكتبة